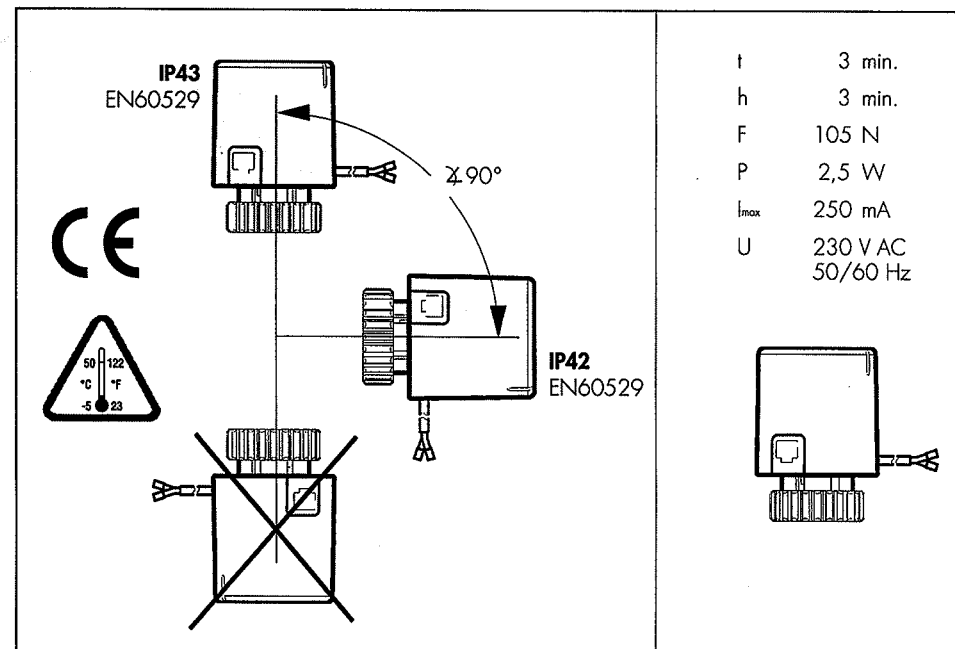


1

- (D) Thermischer Ventiltrieb
 (F) Servomoteur thermique pour vanne
 (GB) Thermal drive for valves
 (I) Servocomando elettrotermico
 (E) Servomotor térmico para válvula
 (DK) Termiskt ställdon för ventiler
 (NL) Thermische aandrijving voor naregelafsluiters

Siemens Order No.
5WG1 560-7AR01

2

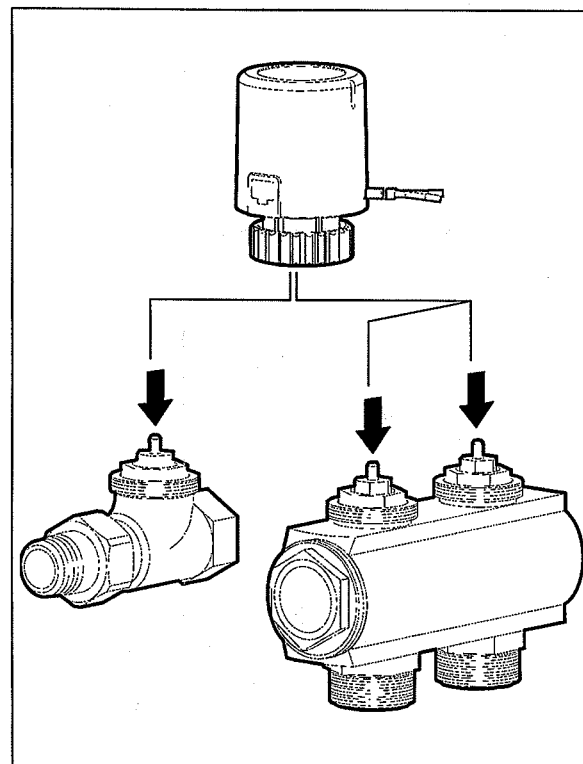


- (D) Installationsanweisung für die Elektrofachkraft
 (F) Notice d'installation pour l'électricien
 (GB) Guidelines for the electrician
 (I) Informazioni per l'installatore elettrico
 (E) Instrucciones de instalación para el electricista
 (DK) Installationsinstruktion för behörig elektriker
 (NL) Instalatie aanwijzing voor de elektromonteur
- Werkseinstellung: stromlos ZU
 Réglage usine: sans courant FERME
 Factory setting: Normally CLOSED
 Impostazioni di fabbrica: senza corrente CHIUSO
 Viene de fábrica para: sin corriente CERRADO
 Fabriksinställning: Energilöst STÄNGD
 Fabriksinstelling: stroomloos GESLOTEN

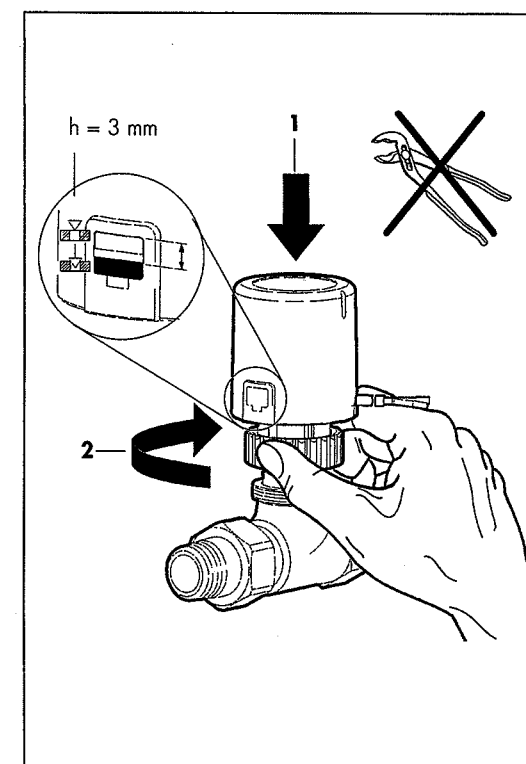
3

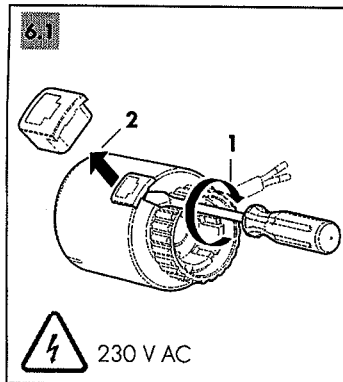
Montage/Adapter à 3		
ohne	mit	
Typ	Typ	Nr.
Heimeier	Oventrop M30x1.0 Feingewinde	10.01.0002.1
MNG/11.0 u. 11.5	Danfoss RA 2000	17.13.0002.1
Oventrop M30x1.5	Danfoss RAV	17.13.0009.1
Comap M30x1.5	Vaillant	17.13.0010.1
Honeywell	Velta-Verteiler	17.13.0007.1
Brauckmann	Giacomini	17.13.0012.1
Kermi Ventilheizkörper		
Böhmisch Verteiler		

4

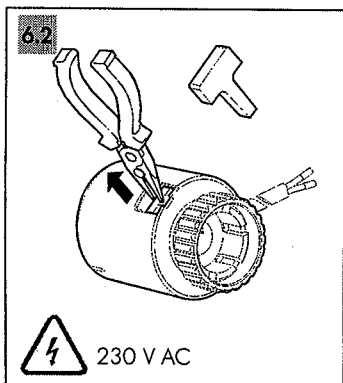


5

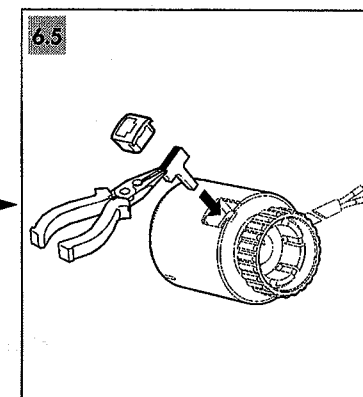
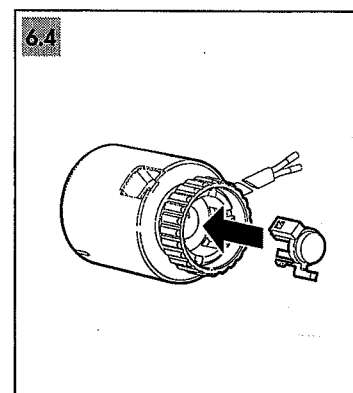
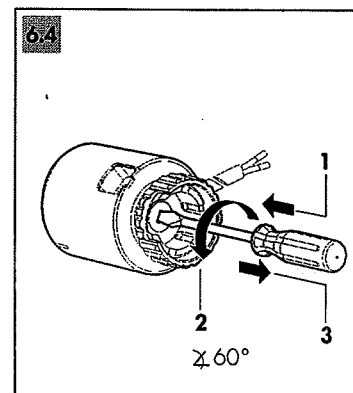
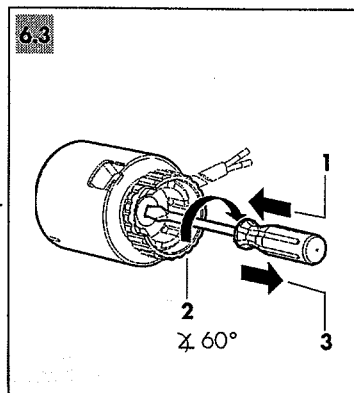
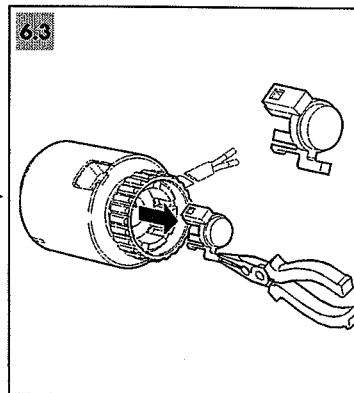




- (D) Umstellung auf: Stromlos AUF
 (F) Réglage sur position sans courant OUVERT
 (GB) To set to: Normally OPEN
 (I) Conversione in: senza corrente APERTO
 (E) Cambiar para: sin corriente ABIERTO
 (DK) Inställning till: Energilöst ÖPPEN
 (NL) Instellen voor: stroomloos OPEN



- (D) Rückstellung in: Stromlos ZU
 (F) Retour sur position sans courant FERME
 (GB) To reset to: Normally CLOSED
 (I) Retorno in: senza corrente CHIUSO
 (E) Volver a: sin corriente CERRADO
 (DK) Återställning till: Energilöst STÄNGD
 (NL) Instellen voor: stroomloos GESLOTEN



- (D) Bei der Umstellung können spannungsführende Teile berührt werden. Deshalb vorher Spannung abtrennen
 (F) Lors de l'inversion les parties sous tension sont accessibles. En conséquence avant inversion, couper la tension!
 (GB) When changing the setting, live components are exposed. Therefore, disconnect power before changing.
 (I) Nell'operazione di conversione parti sotto tensione potrebbe toccare. Pertanto dela conversione, levare tensione!
 (E) Mientras el cambio pueden tocarse piezas conductoras de corriente, por lo tanto antes de cambiar, sacar la corriente!
 (DK) Vid funktionsändring spanningsförande delar kan beröras. Bryt därför spänningen vid funktionsändring.
 (NL) Bij het instellen is het mogelijk dat spanningsvoerende deele aangeraakt worden. Daarom: spanning afschakelen!

- (D) Bei Anwendungen mit Leuchtstofflampen sind zum Schutz vor Überspannungen getrennte Lastkreise zu installieren.
 (F) Afin d'assurer la protection contre les surtensions lors de l'utilisation de tubes d'éclairage fluorescents, le raccordement doit être réalisé sur un circuit électrique séparé.
 (GB) If used with fluorescent lamps, separate circuits should be installed so as to offer protection against excess voltage.
 (I) Nell'impiego con lampade fluorescenti si devono installare circuiti di potenza separati, come protezione dalle sovratensioni.
 (E) Afin de protegerse de las sobretensiones en los tubos fluorescentes, deberá instalarse con circuitos eléctricos separados.
 (DK) Vid användning tillsammans med lysrör, skall en separat skyddskrets mot överspänning installeras.
 (NL) Bij toepassingen met fluorescentielampen dienen gescheiden vermogensschakelingen te worden opgenomen ter beveiliging te hoge spanning.